

前 言

作者根据本人在泰国当地和国外的医院问诊医生、护士和医务工作人员以及本人接受医院治疗时积累的经验 and 实地了解和观察，编写了这本《医院专用中文会话教程》。全书十课，内容涵盖了医院业务相关的基本会话。如：接待病人、检查身体、抽血验血、约见医生、不孕不育、注射（打针）、手术、住院、医疗费结账和取药等。教程适宜于有一定拼音基础和初学中文的医务人员为期 60-80 小时的医学专业中文会话教学之用。

为便于医学界人士快速学会医学中文会话，现代化汉语教育中心还特别拆资聘请 IT 业界人士，耗用五个月时间，制作了与教材匹配的双语比读视频和音频版软件，供学员在通勤路上聆听学习。

书中的精美图片，选自谷歌图片库。如有侵权，请告知编者删除。

相关机构或个人若属意购买本教材及配套光盘以开展医务业中文教学，请以下列方式联系本教材编者李灵老师。

电子邮件：moced22@gmail.com

微信：MOCED1 / Line : MOCED22,

或网站：www.moced-center.com。

2021 年 8 月 20 日
最后更新版

คำนำ

ผู้เขียนได้เขียนและรวบรวมหลักสูตร “การสนทนาภาษาจีนสำหรับโรงพยาบาล” ฉบับนี้ขึ้นมา โดยอาศัยประสบการณ์ ความเข้าใจและการสังเกตทางการแพทย์ พยาบาลและบุคลากรทางการแพทย์เมื่อสอบถามแพทย์หรือเข้าการรักษาในโรงพยาบาลหรือเยี่ยมชมโรงพยาบาลในประเทศไทยและต่างประเทศ หนังสือเล่มนี้มีทั้งหมด 10 บท ครอบคลุมเนื้อหาพื้นฐานการสนทนาเกี่ยวข้องกับธุรกิจโรงพยาบาล เช่น: การต้อนรับผู้ป่วย การตรวจร่างกาย เจาะเลือดและตรวจเลือด นัดพบแพทย์ ไม่สามารถตั้งครรภ์และมีลูกได้ ฉีดยา ตัวยกรรรม รักษาในโรงพยาบาล การเรียกเก็บค่ารักษาพยาบาล รับยาและต่าง ๆ หลักสูตรนี้เหมาะกับการเรียนการสอนสนทนาเฉพาะทางโรงพยาบาล 60-80 ชั่วโมงให้กับบุคลากรทางการแพทย์ที่มีพื้นฐานการออกเสียงพินอินและผู้ที่เริ่มต้นเรียนภาษาจีน

เพื่ออำนวยความสะดวกให้แก่ผู้เชี่ยวชาญทางการแพทย์ที่ได้เรียนรู้ภาษาจีนด้านการแพทย์อย่างรวดเร็ว MOCED ยังได้ลงทุนจ้างผู้เชี่ยวชาญด้าน IT และใช้เวลาห้าเดือนในการผลิตซอฟต์แวร์ที่ประกอบด้วยวิดีโอและเสียงอ่านสองภาษา เพื่อให้ผู้เรียนสามารถฟังในการเดินทางไปกลับที่ทำงาน

ภาพสวยงามในหนังสือนี้ มาจากแกลเลอรีภาพของ Google หากมีการละเมิดทรัพย์สินทางปัญญา โปรดแจ้งให้ผู้เขียนทราบด้วย จะได้ลบทิ้งและแก้ไขโดยเร็ว หากสถาบันหรือบุคคลที่เกี่ยวข้องสนใจจะซื้อหนังสือเรียนพร้อมไฟล์ Video & MP 3 นี้เพื่อเปิดหลักสูตรการเรียนการสอนภาษาจีนสำหรับโรงพยาบาล สามารถติดต่อสอบถามรายละเอียดกับผู้เขียน อาจารย์ลิลิง เล่ง (Liling) โดยผ่านช่องทางด้านล่าง

E-Mail : moced22@gmail.com
WeChat : MOCED1 / Line : MOCED22,
Website : www.moced-center.com

ปรับปรุงล่าสุด
วันที่ 20 สิงหาคม 2564

医院专用中文会话教程

หลักสูตรสนทนาภาษาจีนสำหรับโรงพยาบาล

目录

สารบัญ

บทที่ 课数	课题	หัวข้อ	หน้า 页码
1	接待病人	การต้อนรับผู้ป่วย	5
2	检查身体	การตรวจร่างกาย	21
3	抽血和验血	เจาะเลือดและตรวจเลือด	34
4	约见医生	นัดพบแพทย์	46
5	不孕不育	ไม่สามารถตั้งครรภ์และมีลูกได้	59
6	注射 (打针)	ฉีดยา	69
7	手术	ศัลยกรรม	80
8	住院	รักษาในโรงพยาบาล	90
9	医疗费结账	การเรียกเก็บค่ารักษาพยาบาล	103
10	取药	รับยา	112



教学进度参考
ระดับความเร็วสำหรับการเรียนการสอน

拼音教学：第 1-15 小时（教材另外，进度可以根据实况调整）

会话教学：第 16-90 小时，平均每课教学大约用 6-7 小时

（其中，大约有 5 小时供任教老师视实际情形进行机动处理）

การสอนพินอิน ชั่วโมงที่ 1-15 (มีหลักสูตรการสอนพินอินต่างหาก
ความเร็วการเรียนการสอนขึ้นอยู่กับสถานการณ์จริงของผู้เรียน)

การสอนการสนทนา ชั่วโมงที่ 15-90 ประมาณใช้เวลา 6-7 ชั่วโมงต่อ ๑ บท
(ในนี้ มีเวลาประมาณ 5 ชั่วโมงไว้ให้อาจารย์ผู้สอนจัดการ
โดยยืดหยุ่นตามสถานการณ์)

